

Lenten Triodion

Lenten Apolytikia

(Sung at the end of Lenten Daily Vespers, with prostration after the first three.)

Byzantine Chant Tone 5/Plagal First Mode

Rassem El Massih

A

Re - joyce, O Vir - gin The - o - to - kos, Mar - y

full of grace, the Lord is with thee. Bless-ed art thou a - mong

wom - en, and bless - ed is the Fruit __ of thy womb;

for thou didst give birth to the Sav - ior of our souls.

A

O Bap - tiz - er of Christ, re - mem - ber our con - gre -

- ga - tion, that we may es - cape from our in - iq - ui - ties; for to

thee was giv - en grace to in - ter - cede __ for __ us.

30 A

Glo-ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho-ly Spir - it.

34 A

O pure A - pos-tles, and all ye saints, pray for our sakes

38

that we es - cape trib - u - la - tions and sor - rows;

42

for we have tak-en you as fer-vid in - ter - ces-sors with the Sav - ior.

47 A

Both now and ev - er, and un-to the ag-es of ag - es. A - men.

53 A

We have tak - en re - fuge un - der the wing of thy com - pas - sion, O

57

The - o - to - kos. Turn not a - way from our be - seech - ings in

62

trib u la - tion. But save us from dis - tress, O

67

thou who a - lone art pure and bless - ed.

Lenten Apolytikia

Plagal First Mode

Rassem El Massih

Propopsaltis of the God protected Antiochian Archdiocese of North America

Ἄγιος ἡ Μαρία Κοινωνία

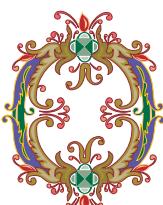


e - joice O Vir- gin The - o - to - kos
Mary full

of grace the Lord is with Thee
Bless- ed art Thou a - mong wom -

- en and bless- ed is the fruit of thy womb
for thou didst give birth to

the Sa - vior of our souls



Bap - tiz - er of Christ re - mem - ber our cong -

- re - ga - tion
that we may es - cape from our in - iq -

- ui - ties for to Thee was giv - en grace to in - ter - cede

for us

Lenten Apolytikia

Glor - ry to the Fa - ther and to the Son and to
the Ho - ly Spir - it 

 pure A - pos - tles and all ye saints  Pray for
our sakes  that we es - cape trib - u - la - tions and sor-rows
 for we have tak - en you as fer - vid in - ter - ce - ssors
with the Sav - ior 

Both now and ev - er,  and un - to the ag - es of
ag - es A - men 

Lenten Apolytikia



e have tak - en re - fuge un- der the wing of thy com -
pas - sion, O The - o - to- kos. ^{xi} Turn not a - way from our
be - seech- ings in trib - u - la - tions ³ ^{xi} But, save us from dist -
ress ^{v'} O Thou who a - lone are pure and bless - ed

More Honorable than the Cherubim

Byzantine Chant Plagal First Mode (Tone 5)

Rassem El Massih

More hon' - ra - ble than the Cher - u - bim,

and more glo - ri - ous be - yond com - pare than the Ser - a - phim,

thou who with - out cor - rup - tion bar - est God the Word,

and art tru - ly The - o - to - kos, we mag - ni - fy thee.

cor - rup - tion bar - est

The - o - to - kos, we mag - ni - fy thee.

MORE HONORABLE THAN THE CHERUBIM

Plagal First Mode

Rassem El Massih

Ὑχος ἀ ḥ ḫ Κε



(Κ) ore hon'- ra- ble than the Cher - u - bim *v'* ḥ and more

glo - ri - ous be - yond com - pare *(Δ)* than the Ser - a - phim *χ*

thou who with-out * cor - rup - tion bar - est God the Word *v'* *χ* and *(M)*

art tru - ly The - o - ** to - kos we mag - ni - fy thee *χ*

χ

* cor - rup - tion bar - est

** to kos we mag ni fy thee *χ*



Ω ΘΕΟΤΟΚΟΣ ΑΝΔ ΒΙΡΓΙΝ

Plagal First Mode

Duration: 1:45

adapted from Hieromonk Hierotheos
of Philotheou Monastery

Larghetto $\text{♩} = 64$

Θεοτόκε Παρθένε

Un. A G A

O The - o - to - - kos_____ and__ Vir - - gin,

full____ of____ grace,____ re - - joyce,____ O____

D

Mar - - y; the Lord_____ is_____ with_____

A

thee. Bless - - - - ed____ art____ thou a - mong____

G

wom - - - - en, and__ bless - - - - ed

The musical score consists of three staves of music in G clef, B-flat key signature (two flats). The lyrics are written below the notes. Red letterheads are placed above specific notes: 'D' above the first note of the first staff, 'Un.' above the note before the final note of the first staff, 'A' above the note before the final note of the second staff, 'G' above the note before the final note of the third staff, and another 'A' above the final note of the third staff.

is the Fruit_____ of____ thy____ womb; for____ thou hast

borne____ the____ Sav - - - iour_____ of____ our

souls_____ of____ our____ souls._____



Ω ΘΕΟΤΟΚΟΣ ΑΝΔ ΒΙΡΓΙΝ

Plagal First Mode

χ 64

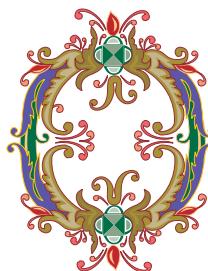
Duration: 1:45

adapted from Hieromonk Hierotheos
of Philothou Monastery

Intonation: #16

Ἄχος π ḥ Πα

Θεοτόκε Παρθένε



The - o - - to - - - kos _____ and_ Vir - - -
gin, full ____ of ____ grace, ____ re - - joice, ____ O ____ Mar -
- - - - y; the Lord _____ is _____ with _____ thee. π
Bless - - - - ed_ art _____ thou _____ a - mong _____ wom - - - -
en, _____ and _____ bless - - - - ed _____ is _____ the _____ Fruit _____ of _____

(M) (K) (Δ) (K)
(Δ) (K)
(Π)
(Δ)
(Π)

thy womb; for thou hast borne the Sav - - -
 iour of our souls of our souls.
 souls. χ
q



Pentecostarion
Pascha: The Resurrection of Christ
Glory on the Paschal Stichera

Byzantine Chant Tone 5

Arranged by Chadi Karam

Glo - ry ____ to the

Fa - ther and to ____ the ____ Son and to the

Ho - ly ____ Spir - it.

Both now ____ and ____ ev - - - -

- er, and un - to the ____ a - - ges of

a - - - - ges. ____ A - - men.

* Alternate beginning

Glo - ry ____ to the

D

To - day _____ is the Day _____ of Res - -

G D

- rec 3 - tion! Let us shine _____ with _____ the _____

Feast! Let us _____ em - brace _____ one_ an - oth - er.

A G

Let us say, _____ Breth - ren! And be - cause of _____

A G Un. G

the _ Res - ur - rec - - - tion, _____ let

us for - give _____ all _____

D A

things to _ those _ who _ hate _____ us, and in this

wise, _____ ex - claim, _____

G D

say _____ - - - - - ing:

Christ is ri - sen from the dead,

OR:

Christ is ri - sen from the dead,

tram - pling down death by death, and up - on those
in the tombs be - stow - ing life.

Version 2:

Christ is ri - sen from the dead, by
death hath He tram - pled down death,
and up - on those in the tombs
hath He be - stowed life.

Finale: ***



TODAY IS THE DAY OF RESURRECTION

Plagal First Mode

*^π_{χος} Ι^ο Πα

Glo- * ^(Π) ^ρ ry ^(Κ↓) ^(Π) to the Fa- - ther and

to the Son, ^χ_q and to the Ho- - ly Spir- - -

it. ^π_q

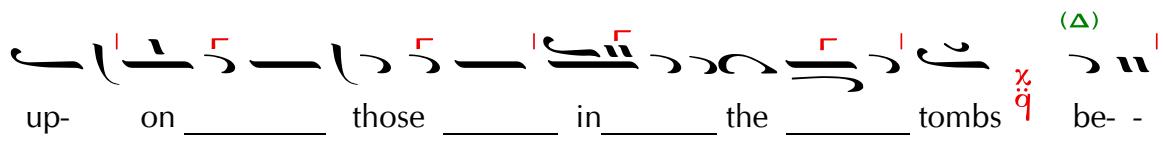
Both now and ev- - - er ^(Μ) ^χ_q and un- to the

ag- - - es ^(Π) of ag- - - es. _____ A- - -

men. ^π_q

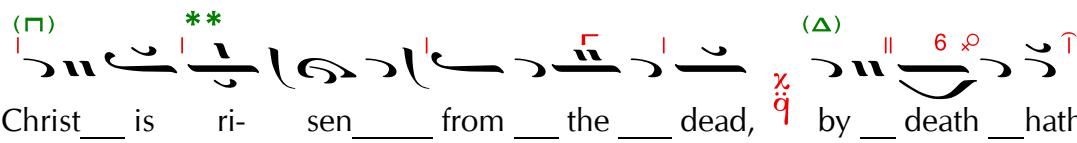
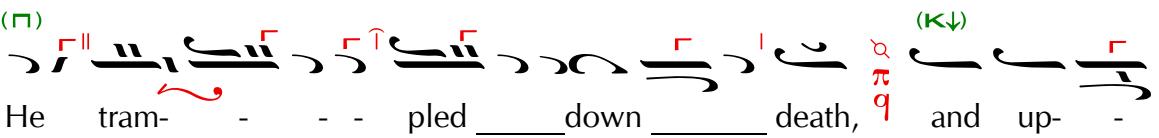
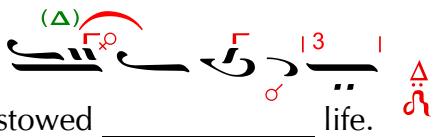
* ^(Π) Glo- ^ρ ry


 o- day _____ is the day _____ of Res- - ur- - rec-
 - - - - tion! ^(Δ) ⁶ ^(Π) Let us shine _____ with the _____ Feast! ^Δ Let us
 em- brace _____ one _____ an- - oth- - - er. ^(Κ) ^π Let
 us say, _____ breth- - - ren! ^(Δ) And be- cause of
 the _____ Res- - ur- - - rec-
 - - tion ^(Δ) ^(Μ) ^(Δ) ⁶ ^(Π) ^(Κ) (n), let us for- give _____ all _____
 things ^Δ to those _____ who hate _____ us, ^π and in
 this wise _____ ex- - claim, _____ say-
 - - - - ^(Δ) ^(Π) ² ^{**} ^(Π) Christ _____ is ri- - sen _____ from
 the _____ dead, ² ^(Δ) ^(Π) tram- - pling down _____ death _____ by _____ death, _____ and


 up- on _____ those _____ in _____ the _____ tombs x̄q̄ be-
(Δ)

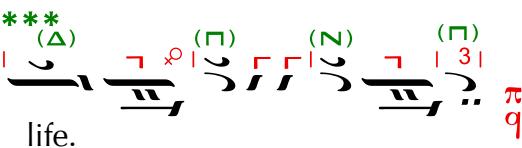

 stow- - - ing ō life. d̄

Or:

(Π) 
 Christ _ is ri- sen _ from _ the _ dead, x̄q̄ by _ death _ hath
(Π) 
 He tram- - - - pled _ down _ death, π̄q̄ and up-
q̄ 
 on _ those _ in _ the _ tombs x̄q̄ hath (M) He be-
(Δ) 
 stowed _ life. d̄

(Π) 
 Christ _ is ri- - sen _ from _ the _ dead,

Finale:

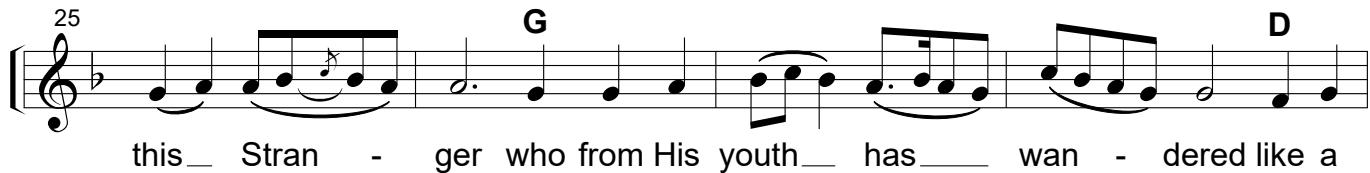
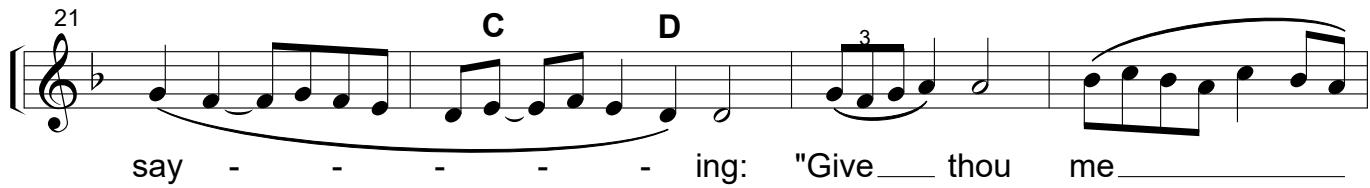
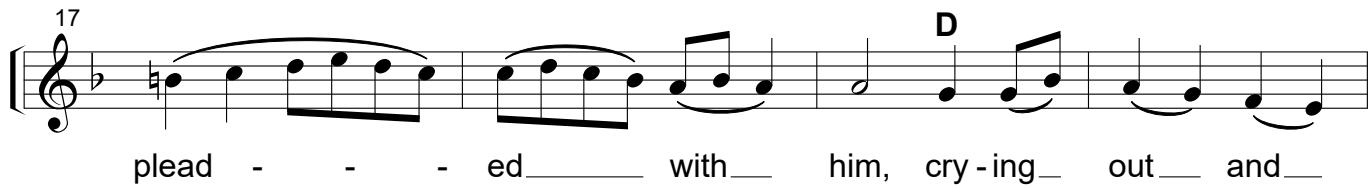
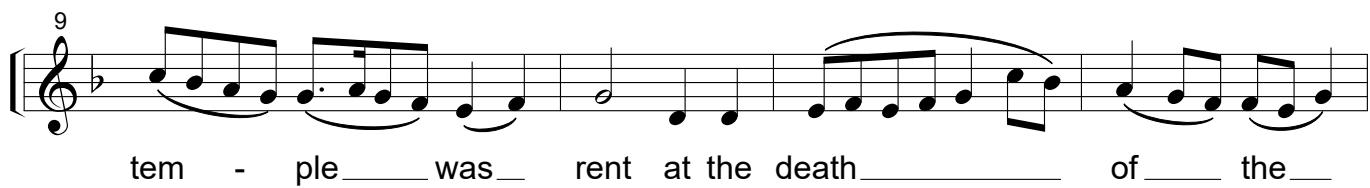
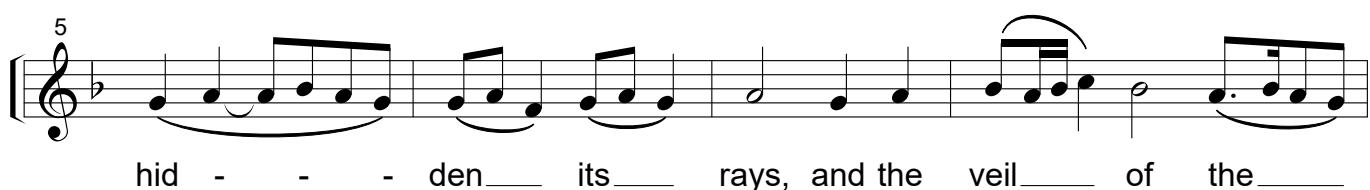
*** (Δ) 
 life. π̄

GIVE ME THIS STRANGER

Sung on Holy Friday
During the Procession with the Epitaphios

Plagal First Mode

Chadi Karam



Give Me This Stranger - C. Karam - 2

29

stran - - - ger. Give me this.

Stran - - - ger whom his kins - - men killed in.

ha - tred like a stran - - - - ger.

Give me this Stran - - - - ger at whom I

won - - - der, be - hold - ing Him as a

guest of, a guest of death.

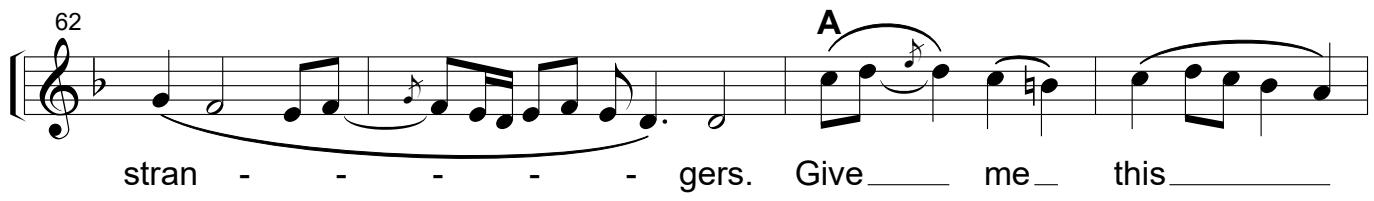
Give me this Stran - - - - ger who know - eth how

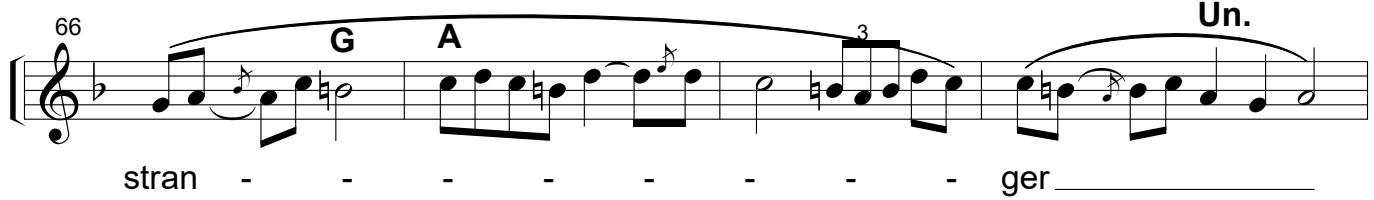
to take in the poor and

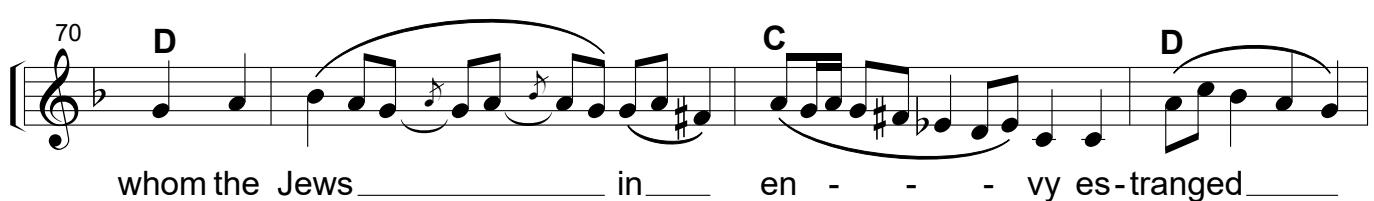
A G D A F G

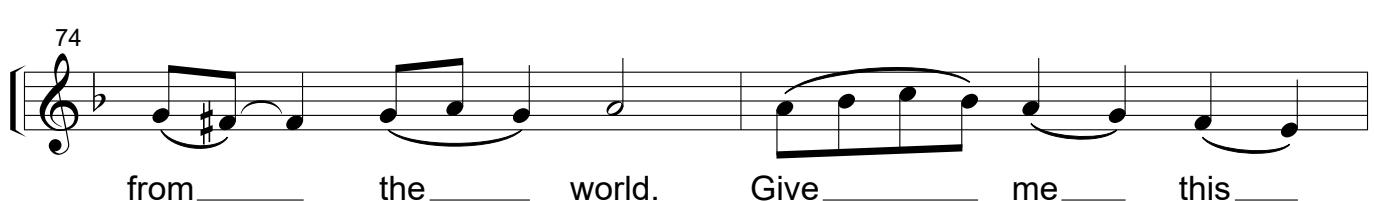
Un. A 3

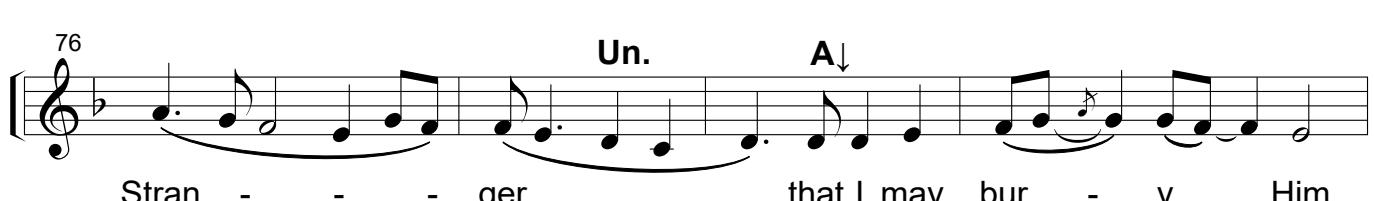
D

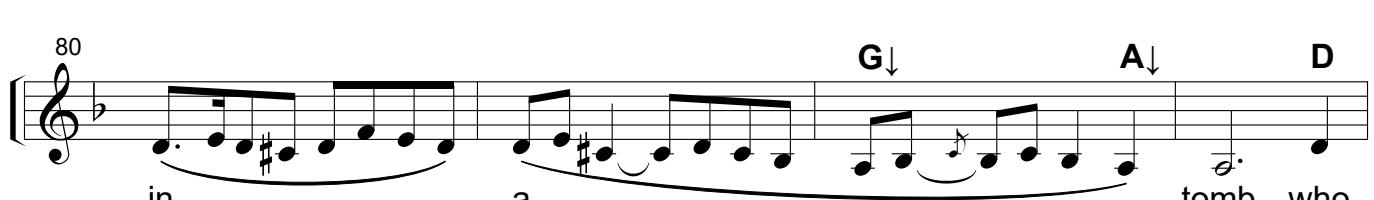
62

 stran - - - - - gers. Give me this

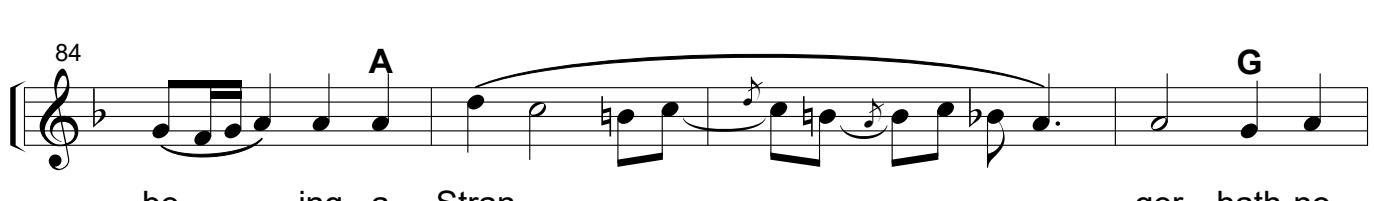
66

 stran - - - - - ger

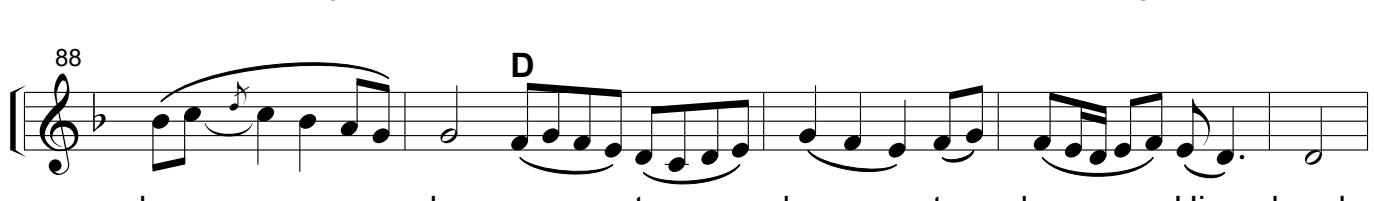
70

 whom the Jews in en - - - - - vy es-tranged

74

 from the world. Give me this

76

 Stran - - - - - ger that I may bur - - y Him

80

 in a tomb, who

84

 be - - ing a Stran - - - - - - - - - ger hath no

88

 place where-on to lay, to lay His head.

93 A G A

Give me this Stranger, to whom His
Moth er, be hold ing Him dead,
cried: 'My Son and my God,
e-ven though my vi - tals be wound ed, and my
heart burns, as I be hold thee
dead, yet trust ing in thy Resur - rec - tion, I
mag - ni - fy
thee.'"

125 **Un.** **G**

In these words the hon'r - a - ble Jo - - - seph

128 **D** **C** **D** **G** **D**

plead - ed with Pi - late, took the Sav - - - ior's

131

bod - y, and with fear wrapped it in

134 **A**↓

lin - - - en and balm. In a tomb he

138 **G** **A**

placed thee, O thou who

141

grant - - - est to all ev - - er -

144 **Un.**

- last - - - ing life, and the great

147 **G** **D** **C** **D**

mer - - - cy.



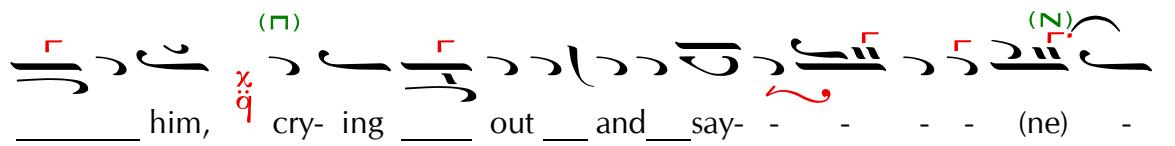
GIVE ME THIS STRANGER

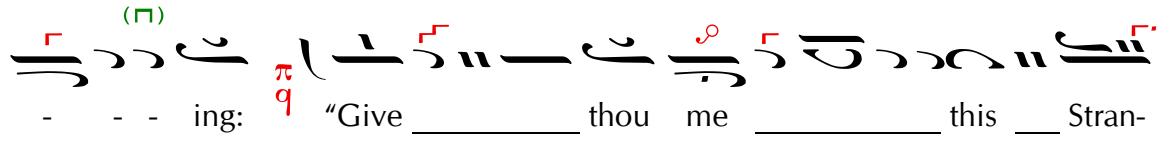
Sung on Holy Friday
During the Procession with the Epitaphios
(Text taken from the Nassar book)

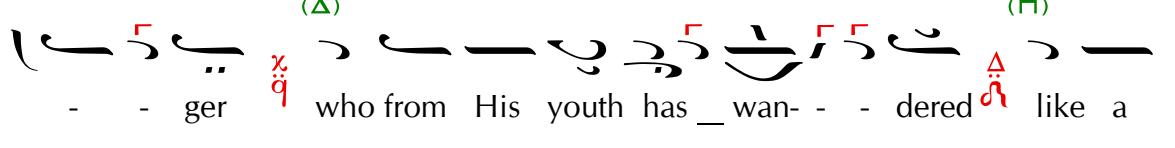
Ἄχος λαὸς Πάτερ

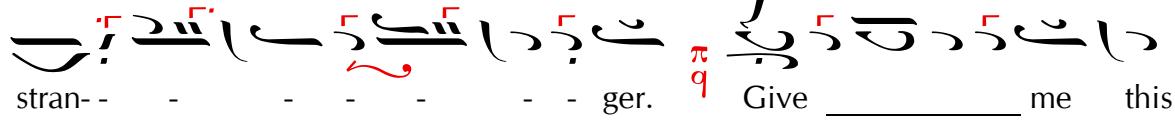
Plagal First Mode

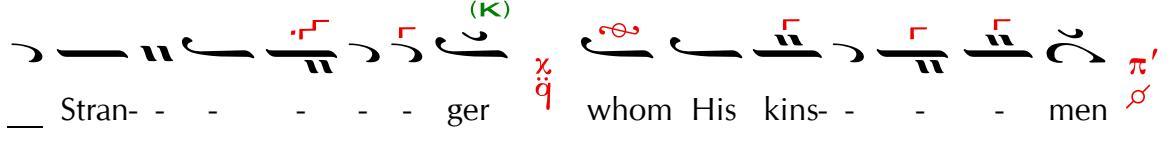

(Π) hen he saw _____ that _____ the _____ sun π q
 had _____ hid- - - - den _____ its _____ rays, x q and the veil _____
 _____ of the tem- - - ple was _____ rent Δ at the death _____
 _____ of _____ the _____ Sav- - - ior, π q Jo- - seph, ap- proach-
(Μ) (Κ)
 _____ ing Pi- - - - late, x q plead- - - ed _____ with


 him,  cry- ing  out  and  say- - - - - (ne) -


 - - - ing:  "Give  thou  me  this  Stran-


 - - ger  who from His youth has  wan- - - dered  like a

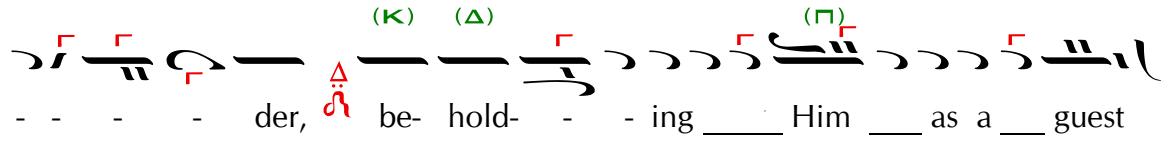

 stran- - - - - - - - ger.  Give  me  this

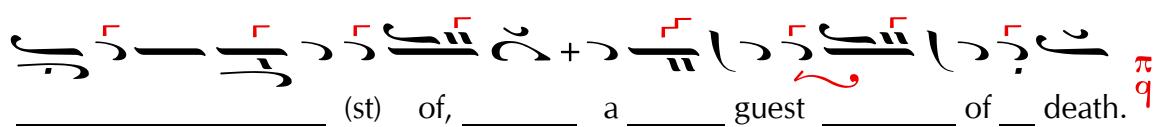

 _ Stran- - - - - - - - ger  whom His kins- - - - men 


 killed  in  ha- - - - tred  like  a

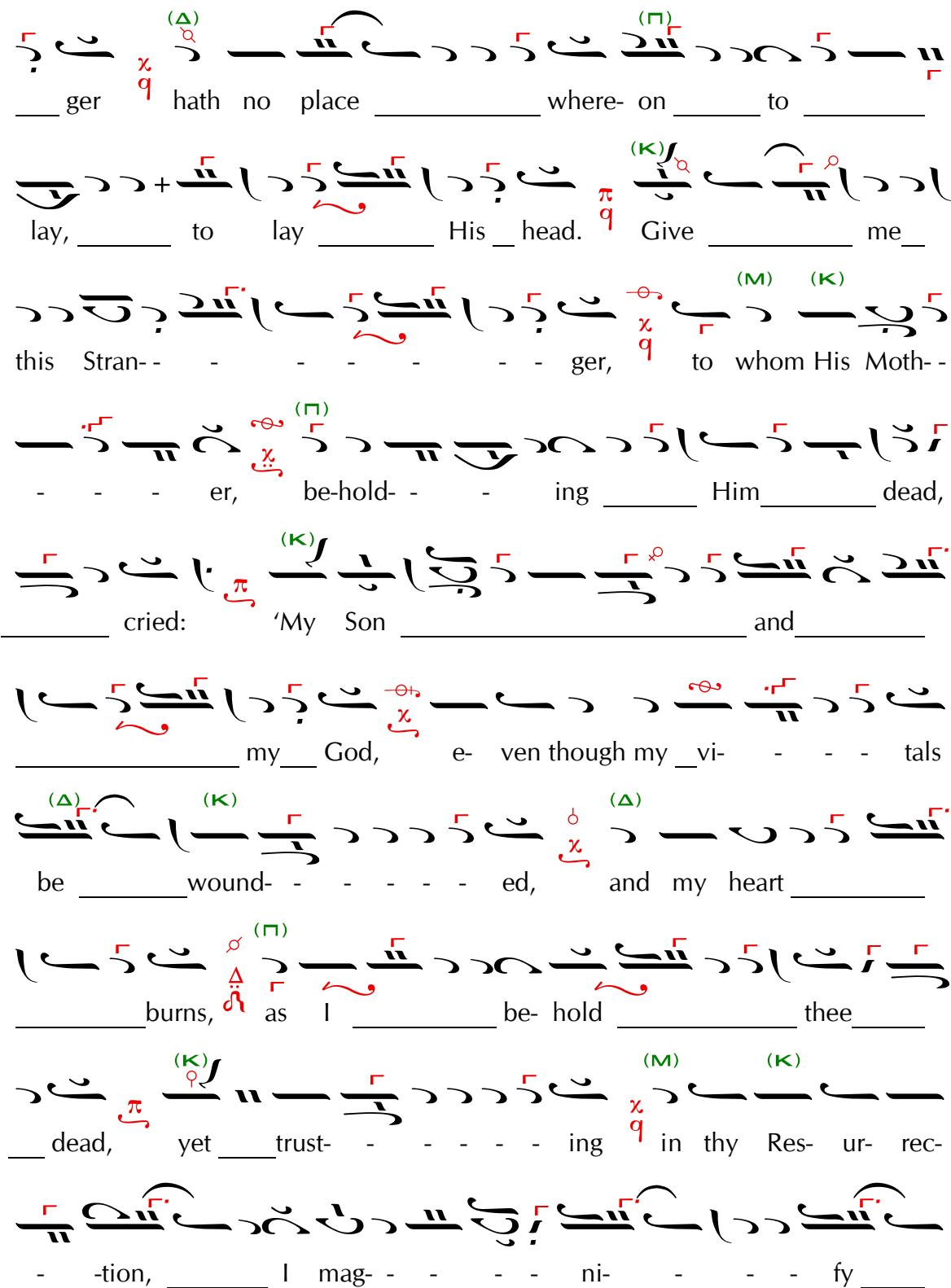

 stran- - - - - - - - ger.  Give  me

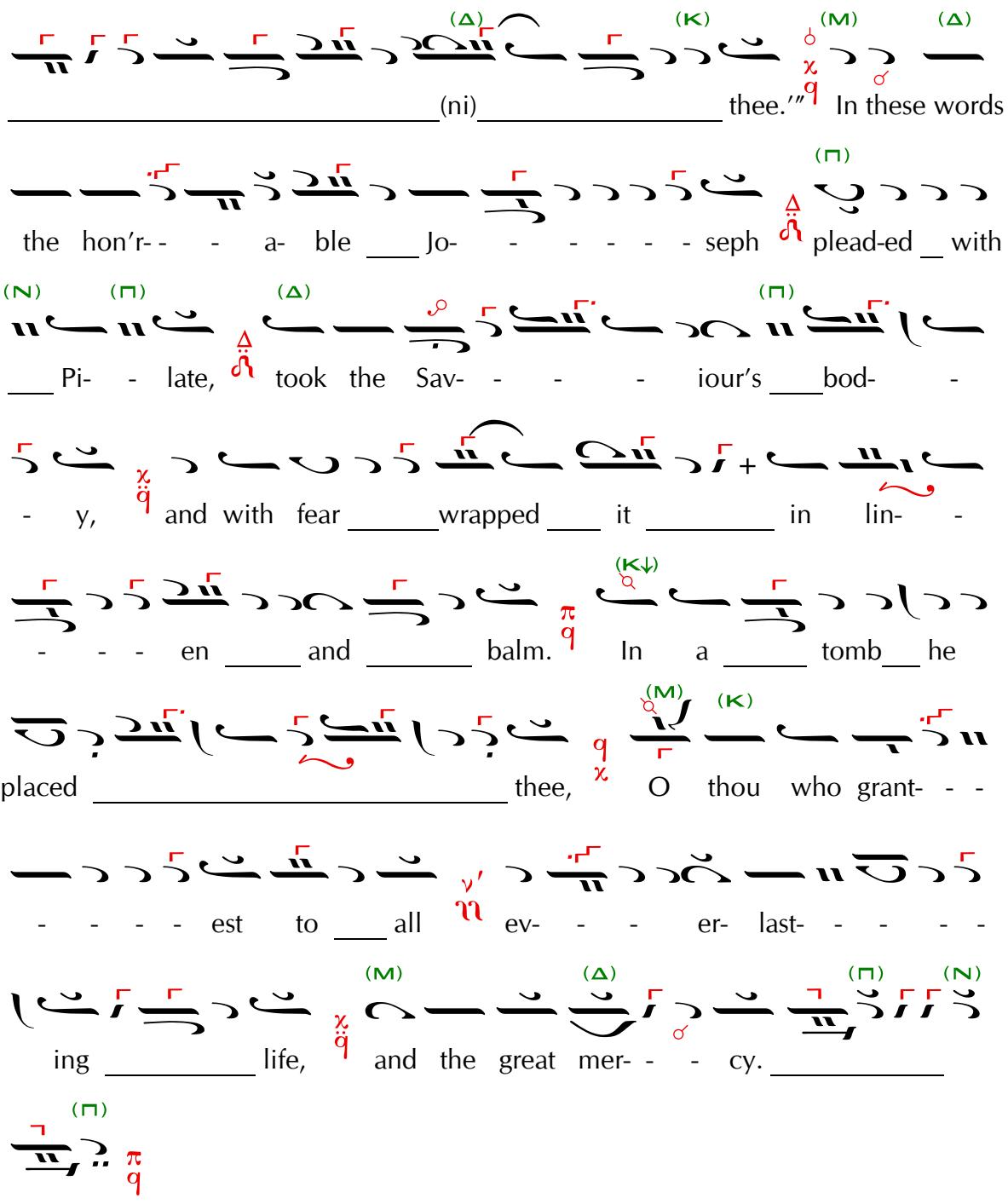

 _ this  Stran- - - - - - - - ger  at  whom I won-


 - - - - - - der,  be- hold- - - ing  Him  as a guest


 (st) of,  a guest  of death. 

(K) Give me this Stran- - - - - ger who know- -
(M) eth how to take in the poor
q̄
(P) and stran- - - - - gers.
(K) Give me this stran- - - - -
(M) ger whom the Jews
(N) in en- - - - - vy es- tranged
q̄
(P) from the world. Give me this Stran- -
(M) ger that I may bur- - - y Him
q̄
(P) in a (ne) tomb,
q̄
(K) who be- - - - - ing a Stran- - - - -
q̄


 ger ^(Δ)
 q hath no place ^(Π)
 where on to
 lay, to lay His head. ^(Κ)
 Give me
 this Stran- - - - - ger, ^{(Μ) (Κ)}
 to whom His Moth-
 er, be-hold- - - - - ing Him dead,
 cried: 'My Son and
 my God, e- ven though my vi- - - - - tals
 be wound- - - - - ed, and my heart
 burns, as I be- hold thee
 dead, yet trust- - - - - ing in thy Res- ur- rec-
 - tion, I mag- - - - - ni- - - - - fy


 (ni) thee." In these words
 the hon'r - - a - ble __ Jo - - - - - seph plead-ed _ with
 (N) (P) (Δ) (P) Pi - late, took the Sav - - - - iour's __ bod - -
 - y, and with fear wrapped it in lin - -
 - - en and balm. In a tomb he
 placed thee, O thou who grant - -
 - - est to all ev- - - er last - - - -
 ing life, and the great mer - - cy.


 Chadi Karam- Chicago- 10/17/2014- karamchadi@yahoo.com

November 13th

Our Father Among the Saints John Chrysostom Archbishop of Constantinople

Aposticha on Lord I have cried

Byzantine Chant Tone 5
Special Melody: *Rejoice*

Adapted by Rassem El Massih



1) Re - joice, _____ gold - bright, di - vine - ly - in - spired,
2) Re - joice, _____ most speed - y help _____ of the wronged,
3) Thou didst build up thy - self _____ as a house



and tune - ful in - stru - ment de - light - ing the Church of Christ,
fa - ther of or - phans and pro - vid - er of need - y folk;
de - vot - ed to the sa - cred vir - tues; and for this cause,



O tongue mak - ing known the sun - dry ways of re - pen - tance for us
up - right - ing of fal - len sin - ners, food of the hun - gered and poor;
the vir - tues took up their dwell - ing in thee, O all - bless - ed John,



in a gra - cious man - ner full of love for man;
most re - vered and skil - ful heal - er of men's souls;
as though in a tem - ple ho - ly and most pure.



re - joice, mind of gold - en form, fair - est swal - low of gold - en voice;
ex - act - ness and faith - ful rule of ex - alt - ed the - ol - o - gy,
For wise - ly di - rect - ing all of thy bod - i - ly sens - es, thou



O psalm - ic dove that hast thy pin - ions of spar - kling gold,
e - lu - ci - da - tion that dis - tinct - ly doth clar - i - fy
didst keep thy mind pure of the pas - sions as if it were

November 13th-Aposticha on Lord I have cried-John Chrysostom-2

7

glit - ter - ing like gold with the vir - tues' clear ra - di - ance;
all the Ho - ly Writ of the Spir - it, O Chry - sos - tom;
in a trea - sure-house bolt - ed fast____ and im - preg - na - ble.

8 A G

re-joice, fair - est riv - er bright as gold, whence is - sue most might - y floods,
law of God-pleas-ing dil - i - gence and stand - ard of rec - ti - tude,
Where - fore since thou be - cam - est whol - ly God - like, O Chry - sos - tom,

9 D

O mouth of god and as - sur - ance and pledge of
O con - tem - pla - tion and ac - tion, the height of
a - doned with grace as a hier - arch, thou didst pre -

10

God's cer - tain love for man. Im - plore Christ, O Fa - - ther,
wis - dom and end there - of. Im - plore Christ, O Fa - - ther,
side____ o'er the ho - ly Church, with fer - vor en - treat - ing

11

to send down a - bun - dant peace and great mer - cy on our souls.
to send down a - bun - dant peace and great mer - cy on our souls.
Christ our Sav - ior, Who be - stow - eth great mer - cy on the world.

Verses:

- 1) My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart shall be of understanding.
- 2) The mouth of the righteous shall meditate wisdom; and the lips of righteous men know graces.